

La Calderina



NOTIZIARIO COMUNALE DI PADERNO DUGNANO

Periodico mensile - Anno XIV - n. 12 - dicembre 2004 - Redazione e Amministrazione: Paderno Dugnano, Comune - Direttore responsabile: Gianfranco Masetti - Sindaco

Emergenza occupazione

Istituzioni e lavoratori in aula anche per la Breter

Un'iniziativa a sostegno dei dipendenti delle aziende locali in crisi



Sitindustrie, Lares Cozzi, Metalli Preziosi, Breter: l'elenco delle aziende paderinesi in crisi rischia di allungarsi sempre più a causa, a seconda delle situazioni, della recessione, della concorrenza orientale, oppure di scelte opportunistiche basate, come nel caso Breter del grup-

Continua alle pagg. 2-3

SOMMARIO

Amministrazione

Convenzione con la Banca di Credito Cooperativo: condizioni invariate fino a metà 2005,

A PAGINA 4

Condono Edilizio

Paderno adotta la massima penalità,

A PAGINA 5

Frazioni

A Palazzolo si è parlato del Parco del Seveso,

A PAGINA 7

Cultura

I prossimi appuntamenti, ALLE PAGINE 8 e 9

Biblioteca

Iniziative per adulti e bambini, A PAGINA 11

Auguri



Gianfranco Masetti

di Gianfranco Masetti (*)

Nell'augurare a tutti i cittadini e a tutte le famiglie paderinesi Buone feste di Natale e di un migliore anno nuovo, vorrei sottolineare come la festività natalizia possa essere un mo-

mento di riflessione per tutti noi. Non sono capace di auguri di circostanza. Nè posso dimenticare che questo 2004 si sta chiudendo con impreviste difficoltà e credo che, come sindaco,

Continua a pag. 2

(segue dalla prima)
... Auguri

sia mio dovere prima comprendere e poi aiutare tutti a capire "lo stato" della nostra città. Il Consiglio Comunale sta preparando il nuovo bilancio per il 2005.

Sarà un bilancio che, nonostante i tagli dei trasferimenti statali, manterrà tutti i servizi alla persona, diminuirà il proprio indebitamento e non aumenterà le tasse e le tariffe. Certo a scapito di qualche sacrificio sugli investimenti e sul potenzia-

mento di alcuni nuovi servizi. Sarà comunque un bilancio rigoroso che non rinuncia alla cura e alla crescita della persona sia come individuo che come collettività. Questo è quello che ci compete direttamente. Però sappiamo anche che stiamo vivendo un momento di stasi dell'economia nazionale che si riflette anche sulla nostra città.

Troppe aziende locali sono in difficoltà, speriamo momentanea. Artigiani e commercianti lamentano un crisi nelle ordinazioni e una diminuzioni nei

consumi. Molte famiglie faticano a far quadrare i conti.

Il livello degli stipendi e delle pensioni non tiene il passo del costo della vita. Sempre più giovani faticano a trovare un posto di lavoro stabile e duraturo. Questo impone una riflessione a tutti: imprese, sindacati, commercianti, artigiani, partiti, associazioni, parrocchie, amministratori pubblici.

Nella distinzione delle responsabilità ci deve accompagnare il sentimento della Solidarietà. Dobbiamo, come sempre, mettere in-

sieme le energie e le volontà. L'arcivescovo Tettamanzi, nel suo messaggio alla città e alla diocesi, ha detto con forza che "la solidarietà è la misura della solidità della città". Una solidarietà che va esercitata verso la persona mettendo insieme appunto, tutte le risorse disponibili. E' in questo momento che Paderno Dugnano deve far vedere la sua solidità e sono sicuro che lo farà.

**Felice Natale
e Buon 2005.**

(*) sindaco di Paderno Dugnano

(segue dalla prima)
... Consiglio comunale aperto

po americano Rockwell, sulla delocalizzazione in Repubblica Ceca e Cina per il minor costo del lavoro e per aumentare i margini di utile. A farne le spese sono centinaia di lavoratori (148, cioè tutti i dipendenti, per la Breter che chiude i battenti e tenta di speculare sul futuro utilizzo dell'area) e le loro fa-

miglie. Se ne è parlato lo scorso 2 dicembre nell'aula consiliare del Comune, gremita di cittadini e lavoratori per un incontro a cui hanno preso parte rappresentanti istituzionali locali e nazionali, organizzazioni sindacali, rappresentanti sindacali delle aziende in crisi, imprenditori e il Caam di Cesano Maderno. "Questo incontro - ha detto il sindaco **Gianfranco Massetti** in apertura della seduta - è

stato voluto e dovuto, su sollecitazione del consiglio comunale. La situazione occupazionale sta modificando l'agenda della politica padernese per gli effetti di una crisi industriale nazionale che coinvolge pesantemente sia Paderno Dugnano sia l'intero Nord Milano. Per un certo periodo - ha spiegato il sindaco - si aveva l'impressione di vivere una crescita inarrestabile, caratterizzata da benesse-

re e ricchezza. Ora sappiamo che non è più così. La nascita della provincia di Monza potrebbe ridisegnare gli assetti del Nord Milano, per questo i Comuni dell'area devono unire le risorse per la costituzione dell'Osservatorio del lavoro e dell'economia, con i sindacati, gli imprenditori e col coinvolgimento del Caam (il Consorzio del nord Milano, ndr)".

"Non siamo al declino - ha detto l'assessore provinciale alle Crisi Industriali **Bruno Casati** - bensì al dissesto. Alle lavoratrici e ai lavoratori le imprese, soprattutto le multinazionali, dicono 'ora non ci servite più, fatevi da parte'. Paderno Dugnano sta vivendo l'aspetto peggiore della globalizzazione, quello che sposta le aziende all'estero inseguendo il minor costo del lavoro. Niente da dire - ha spiegato l'assessore - sugli stranieri che vengono ad aprire fabbriche qui: se poi non se ne andassero. Vengono senza sentire né il vincolo delle maestranze (per loro usa e getta) né quello del ter-





Il pubblico durante il Consiglio Comunale aperto



L'assessore provinciale Bruno Casati

ritorio, sfruttato in senso produttivo. E ora la Breter vorrebbe risfruttare l'area, senza operai sopra, per speculare. Perciò è importante che da questa seduta esca chiaro e forte che l'area della Breter non si tocca. È una realtà per fare industria, non un'area per farci su un polo logistico che magari fra cinque anni sarà dismesso. Chi delocalizza paghi: ben vengano le fabbriche estere qui, ma se decidono di andarsene paghino la decisione. Come nuova provincia di Milano, rispetto a un passato su cui non voglio tornare, faremo di tut-

to affinché il lavoro costruito facendo profitto sul territorio resti qui”.

“L'Italia – ha detto il senatore leghista **Gianfranco Pagliarini** in una lunga analisi congiunturale – è ormai al 19° posto per il Pil e in vetta alle classifiche mondiali per debito pro capite. E Fazio ha ricordato che stiamo andando avanti con le leggi del welfare fatte quando l'Italia cresceva come la Cina. È declino, certo. Per difendere il territorio gli enti provinciali devono avere più autonomia fiscale, amministrativa, politica”.

“A Paderno Dugnano come in tutto il nord Milano è in atto un vero dramma sociale. A volte – ha spiegato il senatore dei Comunisti Italiani **Gianfranco Pagliarulo** – i dati occupazionali sono ottimistici, ma ricordiamo che c'è la consistente regolarizzazione dei migranti, comunque una risorsa per il Paese. Nella situazione occupazionale padernese il Comune e la Provincia sono già intervenuti nel miglior modo possibile. Da parte mia proporrò

un incontro con il prefetto. La Rockwell (la multinazionale che ha acquisito la Breter, ndr) vuol chiudere proponendo una monetizzazione cospicua e liberarsi così dei lavoratori. È urgente un tavolo di lavoro che coinvolga il Comune, la Provincia, la Regione, i ministeri del Lavoro, dell'Industria e le multinazionali, dal momento che queste ultime sentono solo i rapporti politici e di forza”. Pagliarulo ha ricordato il caso della “Lares Cozzi – ha detto – oggi commissariata. Se si va al fallimento chi godrà della destinazione d'uso della variante?”

“Le aziende della zona – ha detto **Marco Nardi**, titolare dell'omonima spa padernese e vicepresidente dell'Api di Milano (l'associazione delle piccole imprese) di Milano – hanno sostanzialmente mantenuto l'occupazione, ma anche a Paderno Dugnano sono sempre di più le aziende che riducono il personale. “La Breter – ha detto **Roberto Ponticelli**, segretario generale della Uil di Milano – è un'azienda in utile,

che ha commesse e lavoro e non ha registrato alcuna perdita. Bisogna lavorare uniti per le ragioni del lavoro, che non sono né di destra né di sinistra. In questo stato di crisi Cgil, Cisl e Uil sono unite, hanno chiesto alle istituzioni di aprire tavoli monotematici ma per ora senza risposte.

Secondo **Emilio Giudici**, presidente del Caam “questa classe politica è in grado di reagire a tutti i livelli per dare risposte a quel che accade in Italia. L'alternativa è quella della prossima creazione di tanti altri casi Breter”.

“La Breter – ha detto **Nicoletta Castiglioni**, sindacalista – è produttiva, ha un buon fatturato e un alto portafoglio di ordini. Avvertiamo l'inizio di un degrado morale e industriale, con l'attesa di un futuro di precarietà e impoverimento. La reazione dei lavoratori è stata quella di premere affinché la produzione sia lasciata a Paderno Dugnano”. Solidarietà ai lavoratori Breter è stata espressa da **Flavio Serato**, delegato sindacale della Clariant.

Siglato l'accordo fra Comune e Istituto di Credito

Credito Cooperativo: condizioni bloccate fino a metà del 2005

La convenzione coinvolge i Comuni di Paderno Dugnano, Bresso, Muggiò e Sesto S. Giovanni

Fino al prossimo 30 giugno la "Banca di Credito Cooperativo di Sesto S. Giovanni" manterrà invariate le condizioni e le commissioni di spesa praticate alla clientela ad eccezione dei tassi di interesse, soggetti alla variabilità del mercato. L'intesa è frutto di una convenzione siglata lo scorso 18 novembre fra l'istituto di credito, che a Paderno Dugnano opera con una filiale in via Reali, e le amministrazioni comunali di Paderno Dugnano, Bresso, Muggiò e Sesto S. Giovanni. Fino alla metà del 2005, dunque, le famiglie e le imprese che si appoggiano al Credito Cooperativo potranno usufruire di condizioni per le quali l'orologio resta fermo alla data del 18 novembre 2004, grazie a un protocollo d'intesa lungimirante in cui i sottoscrittori hanno largamente anticipato le richieste espresse in questi giorni dalle massime istituzioni nazionali all'intero sistema

bancario per la riduzione dei costi di gestione delle operazioni.

"Il protocollo d'intesa firmato – dice il sindaco di Paderno Dugnano Gianfranco Massetti – è un piccolo ma concreto segnale di cooperazione e di disponibilità di Bcc a favorire lo sviluppo locale mantenendo invariate sino al 30 giugno 2005 tutte le condizioni e commissioni di spesa, ad esclusione dei tassi di interesse. È un impegno che altri soggetti economici locali, banche, imprese, distribuzione commerciale, dovrebbero seguire per aiutare a mantenere sotto controllo la dinamica dei prezzi e il costo della vita.

Da questo punto di vista Bcc si conferma ancora una volta una banca sensibile alla qualità della vita e al benessere del proprio territorio e per questo le Amministrazioni comunali la segnalano come esempio virtuoso".

"Obiettivo prioritario del proto-

collo d'intesa – ha dichiarato la presidente della banca Maria Bonfanti – è quello di assicurare un costante miglioramento della qualità della vita delle famiglie e favorire il successo e lo sviluppo delle piccole e medie imprese in un'ottica di salvaguardia ed espansione degli attuali livelli oc-

cupazionali". Una decisione, dunque, assunta da entrambe le parti nel pieno rispetto di uno spirito di sistema in questi giorni tanto invocato da più parti (imprenditoriali, sindacali, politiche) come rete di salvaguardia di una difficile congiuntura che colpisce produzione e consumi.



L'agenzia padernese del Credito Cooperativo, in via Reali

Fu sindaco di Paderno Dugnano dal novembre 1964 al giugno 1970

L'addio della città a Giuseppe Scurati

Lo scorso 29 novembre si sono svolti i funerali di Giuseppe Scurati, che fu sindaco di Paderno Dugnano dal 1964 al 1970.

Il funerale, svoltosi presso la chiesa parrocchiale di Santa Maria Nascente a Paderno e celebrato dal parroco don Gabriele Sala con altri sacerdoti, ha visto la partecipazione di centinaia di persone e, in rappresentanza dell'amministrazione comunale, del sindaco Gianfranco Massetti, accompagnato dal gonfalone del Comune, di diversi assessori e consiglieri comunali. «Con Giuseppe Scurati si può dire non banalmente che se ne va un pezzo di storia di questa città – ha commentato il sindaco –. Siamo profondamente addolorati per la sua scomparsa e, mentre esprimiamo le nostre

condoglianze alla famiglia, lo ricordiamo con affetto e gratitudine per il suo impegno».

Scurati è morto la sera di venerdì scorso, 26 novembre. Nato il 3 dicembre 1924, ha visto – come tanti altri giovani della sua generazione – la tragica esperienza della seconda guerra mondiale, che per lui significò essere chiamato alle armi e subito inviato come prigioniero in un campo di lavoro in Germania. Il suo impegno politico si svolse nella Dc, di cui ricoprì anche la carica di segretario politico cittadino e di zona.

Fu eletto per la prima volta in Consiglio comunale il 27 maggio 1951 e l'allora sindaco Carlo Santambrogio lo chiamò in Giunta come assessore supplente dal 13 novembre 1953.

Venne rieletto nelle consultazioni amministrative del 27 maggio 1956 ed entrò anche nella seconda giunta Santambrogio, sempre come assessore supplente, dal 14 febbraio 1958. Il terzo mandato come consigliere incominciò il 6 novembre 1960, data che segnò un mutamento nelle coalizioni a Paderno, quindi Scurati si trovò con la Dc all'opposizione. Alla quarta volta, invece, egli non solo entrò in Consiglio ma venne anche eletto sindaco, carica che mantenne per tutta l'amministrazione, cioè dal 22 novembre 1964 al 7 giugno 1970, formando due Giunte, una durata sino al 1° marzo 1968, l'altra dal 4 aprile dello stesso anno.

Alla quinta elezione di Scurati fece seguito anche il suo ingresso nella seconda Giunta presieduta

dal sindaco Antonio Asti (8/14/5/71), come assessore al Bilancio e finanze; quando ad Asti subentrò come sindaco Ambrogio Varisco, questi volle Scurati in entrambe le Giunte che formò, nella prima (25/5/71-27/2/73) come assessore supplente alla Pubblica Istruzione e nella seconda (dal 30/3/73) come assessore supplente alla Sanità e Annona (dal 18/4/74 anche al Verde attrezzato e ambiente).

Mentre non entrò nell'assemblea civica nel 1975, vi fece ritorno con le votazioni dell'8 giugno 1980, le quali sancirono la permanenza dell'amministrazione di sinistra. Il settimo ingresso in Consiglio per Scurati avvenne con le elezioni del 12 maggio 1985 che concluse il proprio incarico il 6 maggio 1990.

Intervista a Michele Crapuzzo, assessore all'Urbanistica

Penalizzati gli abusi edilizi, premiato il risparmio energetico



Assessore Crapuzzo

Sull'applicazione della legge per il condono edilizio il Consiglio Comunale padernese ha adottato la linea più rigorosa, maggiorando gli oneri a carico dei richiedenti nella misura massima consentita. Mentre da un lato l'amministrazione padernese punisce chi non ha rispettato la legge, dall'altro premia chi si impegnerà ad adottare sistemi per il risparmio energetico e l'utilizzo di energia derivata da fonti rinnovabili: così arrivano sconti sugli oneri per gli interventi mirati al controllo, al contenimento, all'innovazione tecnologica e all'innovazione praticata nelle situazioni d'intervento o ristrutturazione più difficili. Ne parliamo con Michele Crapuzzo, assessore comunale all'Urbanistica e

all'edilizia privata, all'indomani della scadenza dei termini per la presentazione delle richieste di condono, iter che a Paderno si è concluso con 326 richieste ora all'esame dei tecnici comunali.

Assessore, qual è lo spirito che ha motivato la linea rigorosa verso il condono?

Il condono premia chi non ha rispettato le leggi, per questo lo abbiamo sempre considerato uno strumento sbagliato. Ma ora c'è una legge dello Stato la Regione Lombardia, per propria scelta politica, ha deciso di adottare, i comuni, quindi anche il nostro, sono costretti ad applicarla.

La legge peraltro dà la possibilità di maggiorare gli oneri di urbanizzazione fino al 50% noi applicheremo la misura massima, per penalizzare chi ha voluto fare il furbo. Vaglieremo molto attentamente tutte le richieste e, dove possibile, negheremo il condono, nei casi in cui la legge ci obbliga a condonare applicheremo le sanzioni massime previste.

Ricordo che il condono prevede di sanare fino al 20% della volumetria degli edifici esistenti e comunque non oltre i 500

metri cubi, si ricorda che un appartamento medio è di circa 250 metri cubi.

Come considera la qualità delle richieste presentate a Paderno?

Per fortuna la maggior parte dei cittadini di Paderno Dugnano sono rispettosi della legalità e il fenomeno dell'abusivismo riguarda generalmente modifiche interne e marginali, ma se il messaggio che il governo dà e quello che si può fare quel che si vuole tanto poi c'è il condono, rischiamo di trovarci con nuove costruzioni abusive anche a Paderno Dugnano. Gli uffici vaglieranno tutte le domande, per il momento non siamo in grado di fare una valutazione qualitativa delle domande presentate, ma nelle prossime settimane avremo un quadro più preciso.

Chi fa innovazione per il risparmio energetico viene invece premiato. Cos'è cambiato rispetto a quanto già contenuto nel regolamento edilizio in proposito?

Il regolamento edilizio prevede già una riduzione di oneri, ma ora abbiamo definito con maggiori dettagli la questione. Abbiamo individuato le condizioni necessarie per otte-

nere la riduzione del costo di costruzione.

Le leggi danno indicazioni per il risparmio energetico; generalmente chi costruisce adotta i sistemi minimi previsti dalla legge ma spesso non incentivano l'acquirente a un maggior investimento iniziale che, con l'introduzione di sistemi tecnologicamente avanzati, sarà poi possibile ammortizzare in poco tempo con il risparmio sui consumi. Ecco, noi incentiviamo questo aspetto riducendo fino al 50% il contributo sul costo di costruzione che è una parte degli oneri che si pagano per il permesso di costruire.

In pratica quanto si risparmia su un appartamento di 100 metri quadri?

Per una casa di circa 100 metri quadri il contributo sul costo di costruzione pari a circa 5.500 euro, quindi se ne possono risparmiare fino a 2750.

A che punto è l'approvazione del Piano Energetico Comunale?

E' in itinere, lo abbiamo illustrato sei mesi fa e sarà approvato nei primi mesi del 2005. Quanto detto sarà inglobato in modo molto articolato nel Piano Energetico Comunale

“Un albero per ogni nato... iniziativa di pace”

Venerdì 19 e mercoledì 24 novembre, in collaborazione con le scuole elementari di Calderara e Cassina Amata, i volontari di Legambiente, l'assessore all'Ambiente e i tecnici comunali hanno piantato centinaia di alberi nell'area del Parco del Grugnotorto denominata “Oasi dei Gelsi” a Palazzo e in via Panceri a Cassina Amata.

di Giorgio Grassi (*)

L'iniziativa “Un albero per ogni nato” che nasce dall'applicazione di una legge dello Stato, la 113 del 1992 – e che, è giusto sottolineare, da alcuni anni non è più finanziata dallo Stato – ha un valore che supera il semplice rispetto della legge.

Come afferma Wangari Maathai, recente premio Nobel per la Pace e viceministro all'ambiente del Kenia: «Quando pianto un albero, io getto un seme di pace e di speranza, e assicuro il futuro dei miei figli».

In questa prospettiva sono state vissute queste belle giornate, tra bambini allegri ed appassionati per la nuova attività di piantamento ed adulti travolti dal contagioso entusiasmo dei più piccoli.

Nell'occasione i bambini hanno ascoltato, brevemente, i volontari e gli insegnanti su quanto gli alberi sono importanti per la vita.

Gli alberi servono a far respirare il pianeta. Senza alberi non ci sarebbe la vita. Sono proprio gli alberi a trasformare l'anidride carbonica in os-



sigeno attraverso il processo della fotosintesi. Gli alberi sono i condizionatori della natura. Secondo queste premesse l'utilità pubblica degli alberi è indiscutibile. Al contrario, la realtà urbana considera l'albero poco più di un arredo,

se non un vero e proprio ostacolo alle attività umane.

Modificare questo stato di cose non è semplice. È evidente che manca la consapevolezza che gli alberi in città hanno perlomeno la stessa importanza degli edifici e delle strade.



Rispettare gli alberi e dare a loro la giusta importanza nelle nostre città significa migliorare la qualità della vita, salvaguardando l'ambiente e rendendo più bella la nostra città.

È compito dell'amministrazione fornire gli strumenti per arrivare a un maggior rispetto degli alberi, come parte integrante di un progetto sostenibile e vivibile di città.

Quest'iniziativa ha anche lo scopo di sensibilizzare i nostri bambini sull'importanza degli alberi e dei boschi per l'ambiente in cui vivono e in generale per la qualità della vita sulla Terra.

Credo che promuovere attraverso questa e altre iniziative, la crescita di una cultura di rispetto ambientale tra i piccoli, possa servire, proprio attraverso di loro, a far giungere tale messaggio anche ai più “grandi”. Infatti, è stata proprio l'allegria e la passione dei bambini che hanno partecipato all'iniziativa a saper coinvolgere gli adulti presenti in quest'originale esperienza.

La sensazione di pace e serenità vissuta in quei giorni, in un ambiente così vicino e parte della nostra città, ma nello stesso tempo così lontano dalla nevrosi della città, mi ha ricordato ancora le parole di Wangari Maathai: “preoccuparsi per la protezione dell'ambiente e lottare per l'armonia ecologica sono modi diretti per salvaguardare e trasmettere la pace”.

(*) assessore all'Ambiente e all'Ecologia

Intervista a Miro Capitaneo, presidente del Consiglio di Quartiere a Palazzolo

“A Palazzolo uno snodo importante fra piste ciclabili

Lo scorso 3 dicembre discusse le prospettive di sviluppo dei parchi Seveso e Grugnotorto



Lo scorso 3 dicembre presso il Consiglio di Quartiere di Palazzolo si è parlato di ambiente e territorio in un incontro con i cittadini a cui hanno preso parte gli assessori Giorgio Grassi (Ambiente) e Mauro Anelli (Partecipazione), gli architetti Patrizia Borghi (Dirigente dei Lavori Pubblici) e Andrea Bottin (dell'Ufficio Tecnico Comunale), oltre al direttore del Parco Grugnotorto Luisa De Carli.

Nel pubblico anche il capogruppo verde Damiano Ricci, fra i protagonisti della nascita del Grugnotorto, già assessore comunale all'Ambiente e ora presente anche in Consiglio Provinciale.

All'indomani dell'incontro intervistiamo il presidente del Consiglio di quartiere Miro Capitaneo.



Miro Capitaneo

Che impressione le ha lasciato l'incontro in quartiere?

E' stata un'utile serata espositiva durante la quale è stata illustrata l'importanza strategica del Parco del Seveso. Si sta lavorando per la pista ciclabile che fra il Seveso e il Villorosi offrirà un'importante snodo di collegamento fra i Comuni vicini.

Qual è l'aspetto che ritiene più importante per la crescita del Parco Grugnotorto?

Senz'altro, come ha ricordato il capogruppo dei Verdi, è lo spirito sovracomunale che ha dato vita al Parco e che continuerà a definirne gli aspetti futuri di sviluppo. Ricordiamo che tuttavia non è un parco a tutela totale, come lo sono i grandi parchi naturalistici: ci sono state mostrate mappe molto chiare per comprendere l'esistenza di zone agricole, di aree a mitigazione ambientale e la presenza di orti. Sono elementi importanti che possono

condizionare parzialmente la progettualità del parco.

Com'è stata la partecipazione del pubblico all'iniziativa?

E' stata soddisfacente. L'utilizzo L'uso delle mappe colorate e ben definite è stato molto apprezzato perché ci ha aiutati a capire che Paderno Dugnano è un Comune che ha ancora molte risorse di verde utili a garantire la qualità di vita. Tutti inoltre hanno apprezzato l'esposizione sul senso delle piste ciclabili, che danno l'opportunità di vivere la città attraversando scorci diversi da quello urbano più tradizionale.

Qual è stato l'aspetto più incisivo di tutto l'incontro?

L'impegno assunto dall'assessore Grassi, peraltro guardia ecologica, che ha rassicurato tutti sul fatto di aver preso molto a cuore il progetto di sviluppo dei due Parchi.

Informazione comunale:

La CALDERINA

Periodico mensile

Direttore Responsabile: Gianfranco Massetti
Sindaco, Comune di Paderno Dugnano
Via Grandi, 15 - tel. 02 910041
e-mail: calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it

Direzione Amministrativa:
Luigi Caretto
Direttore Generale

Dicembre 2004 - Anno 14° - N° 12 n° 823
Reg. d'Ord. Per. in data 20/6/91

Progetto grafico,
composizione e stampa:
Grafiche Torchio snc

In redazione:
M. Giovanna Della Vecchia

Foto: Sergio Bucci

Stampato su carta riciclata.
Nessun albero è stato abbattuto per questo scopo.

Avviata la stagione teatrale 2004-2005

Prossimi appuntamenti di teatro per tutti

È ripartita la rassegna "Teatro per tutti" e subito uno sguardo rapido al programma rivela appuntamenti di alta qualità e artisti che suscitano emozione nel grande pubblico.

Da novembre ad aprile al Metropolis si potrà assistere agli spettacoli organizzati dall'assessorato alla Cultura e dalla Cooperativa Controluce con le modalità descritte in queste due pagine.

"ROSENCRANTZ E GUILDESTERN SONO MORTI"

di Tom Stoppard

con S. Braschi, C. Ottolini, F. Palmieri

Che fine avranno fatto gli ambigui amici-confidenti-spioni-accompagnatori-sicari di Amleto sulle cui teste la sbrigativa astuzia del principe ha scaricato la condanna a lui stesso



comminata? Ecco, l'occasione sembra propizia per confrontare con la vita finalmente quell'antico viluppo di orrori e sublimità. Che bella idea, mettere a confronto questa classica storia esteriorizzata ormai da secoli di interpretazione e recitazione, con gli imprevedibili moti interiori di due personalità solo per un momento incrociate dalle luci della ribalta, ma poi perse di vista, lasciate a se stesse, alle loro subalternità e inutilità e ora in tempi di democrazia! felicemente ripescate alla storia, a un significato più compiuto, alla dignità dell'individuo!

"DODICI UOMINI ARRABBIATI"

regia Marco Vaccari - Produzione Fama Fantasma

Dodici giurati devono giudicare un ragazzo accusato di paricidio. Chiusi in una stanza, come prescrive la legge, in un'afosa giornata estiva undici di essi, certi della colpevolezza, sono pronti a liquidare rapidamente il verdetto per il



TEATRO per TUTTI

I prossimi appuntamenti

Stagione 2004-2005

Inizio Spettacoli ore 21.15
Tessera abbonamento € 55,00

<p>28 Gennaio 2005 ROSENCRANTZ E GUILDESTERN SONO MORTI L'Amleto secondo Tom Stoppard con Stefano Braschi, Carlo Ottolini, Franco Palmieri Edisur Teatro Stabile di Innovazione - € 10,00</p>	
<p>24 Febbraio 2005 DODICI UOMINI ARRABBIATI Tratto da: "La parola ai giurati" di Reginald Rose con Marco Vaccari Fama Fantasma - € 13,00</p>	
<p>18 Marzo 2005 ITALIA - BRASILE 3 a 2 Di e con Davide Enia Santo Rocco e Garrucha - € 13,00</p>	
<p>7 Aprile 2005 PAOLO VILLAGGIO: VITA, MORTE E MIRACOLI Con Paolo Villaggio Fama Fantasma - € 15,00</p>	
<p>EVENTI SPECIALI FUORI ABBONAMENTO</p>	
<p>21 Gennaio 2005 POLVERE UMANA Il mio nome è 174517 Di e con Giorgio Bocca e Donata Boggio Sola - Colobeta Einstein Solo per le scuole ingresso gratuito</p>	<p>21 Aprile 2005 I GRANDI DITTATORI Con Bruno Stori Regia Leticia Quintavalla Posto unico € 4,00 Ingresso gratuito iscritti ANPI</p>
<p>Presso il Cine-Teatro "Metropolis" via Oslavia 8, Paderno Dugnano (Mi) - tel. 02 9189181</p>	
<p>La tessera è in vendita presso il Cine-Teatro "Metropolis" Dal Lunedì a Sabato dal le ore 21.00 alle ore 23.00 La Domenica dal le ore 15.30 alle ore 23.00</p>	
<p>Per informazioni: www.controluce.com - tel. 0362325634</p>	

Rassegna "TEATRO DEL TERRITORIO"
Inizio spettacoli ore 21.15 - Posto unico € 8,00

<p>19 Gennaio 2005 DOE GHE' NE... GHE'N VA! Comp. Teatrale "Il Sipario"</p>	<p>14 Aprile 2005 23 MAGGIO 1915 - 25 APRILE 1945 Irene anni di ricordi Controluce Teatro</p>
<p>10 Febbraio 2005 LA RICCHEZZA DELLA POVERTA' Comp. Teatrale "Apri il tuo Sipario"</p>	

giovane e tornarsene a casa. Uno solo di loro non è convinto sulla colpevolezza dell'imputato e, con una finezza psicologica pari alla sagacia dialettica, cerca con tenacia di convincere gli altri a votare per la non colpevolezza, smantellando la superficialità e i pregiudizi dei suoi colleghi nel nome di "un ragionevole dubbio".

"ITALIA-BRASILE 3 a 2"

con Davide Enia

"... e al novantesimo minuto Eder sta per calciare un tiro d'angolo per il Brasile. Il giocatore brasiliano dispone il pallone, poi sposta i cartelloni pubblicitari per prendere 'na rincorsa cchiù potente, corre e colpisce la palla di esterno sinistro, parabola a rientrare, si crea una mischia all'altezza del dischetto del rigore, montagna di carne umana che salta tutta 'nsemula, e Dino Zoff l'azzurro portiere nota con disappunto che ad acchianàre cchiù in alto di tutti è u difensore du Brasili di nome Oscar, ed è proprio iddu che colpisce u palluni di tiesta, ed è una sassata violenta 'sta capocciata brasiliana, un tirazzo potente e secco che si dirige verso il palo lontano, laddove lui, Dino Zoff, età 40, non ci può arrivare manco pi niente. Il pallone vola verso il golle..."



"PAOLO VILLAGGIO: VITA, MORTE E MIRACOLI"

con Paolo Villaggio

I ricordi riaffiorano leggeri, come condotti per mano sul filo della tenerezza o su quello, più graffiante, dell'ironia. Attraverso le tappe più curiose o divertenti di una vita, si delinea anche uno spaccato della Genova degli anni '30-'40 e con essa torna il sapore dolce-amaro di quei lontani giorni di scuola, quello delle prime disavventure amorose e quello, decisamente più gradevole, del tempo trascorso con gli amici Gassman, Tognazzi, De André, Ferreri. Un palcoscenico spoglio, dalle quinte oscurate, è tutto quanto occorre all'attore-scrittore per incantare il pubblico tra divertimento e un pizzico di malinconia. A far da supporto, quasi miniera inesauribile, la ricchezza di cose realizzate tra cinema, TV, editoria, teatro.

VERONA, PALAZZO FORTI

Kandinsky e l'anima della Russia



Numerose le opere di Kandinsky, fra le centotrenta presenti, di straordinaria intensità, le più significative dell'arte russa dell'Ottocento: un secolo pervaso dall'aspirazione alla libertà e alla giustizia sociale, e da uno sguardo che suggerisce il racconto delle tele dei pittori ambulanti con i quali si apre il viaggio nel profondo dell'anima russa.

La visita organizzata per

DOMENICA 30 GENNAIO 2005

con partenza alle ore 8.00 da piazza de Gasperi, Incirano, prevede: l'ingresso alla mostra e la visita della città. Il costo è di € 25 comprensivi di guida e di trasporto in pullman A/R; i posti disponibili sono 48.

Le iscrizioni si raccoglieranno presso l'Ufficio Cultura dal 10 al 20 gennaio 2005 dal lunedì al venerdì dalle ore 8.15 alle ore 12.30 - lunedì, martedì e giovedì dalle ore 16.45 alle ore 19.00 - sabato 15 gennaio dalle ore 9.00 alle ore 13.00.

Conferenza pubblica in Villa Gargantini

Mozart, il mistero continua



Per chi ama Mozart non è facile seguire fino in fondo le tesi del matematico Giorgio Taboga sulla morte del celebre musicista salisburghese esposte lo scorso 9 di-

cembre in un incontro pubblico in villa Gargantini. E non è facile non tanto perché Taboga fornisca una versione che vuole Mozart ucciso non dalla povertà, dalla sifilide o dall'invidioso Salieri bensì dalle bastonate di un uomo tradito, un nobile massone marito di un'allieva di Mozart: sarebbe una nuova tesi in aggiunta alle numerose precedenti che alimentano il mistero di una morte le cui cause, qualunque esse siano, non hanno mai potuto essere provate fino in fondo. Taboga va oltre: dietro alla bastonatura, spiega, c'è un complotto di potere che vuole evitare lo scandalo e alimentare il mito di quello - ha detto lo studioso - che è stato in realtà "un compositore mediocre e un plagiatore che ha copiato,

soprattutto da Lucchesi, almeno il 10% della sua intera produzione. Non sono sue - ha detto Taboga - le Nozze di Figaro, e nemmeno il Don Giovanni". Così come non è suo, ha aggiunto il professore, il teschio esposto per i posteri al Mozarteum di Salisburgo, "perché - ha detto - il cranio non presenta le fratture conseguenti alla bastonatura". Fra documenti di morte scomparsi, complotti massonici e silenzi di corte Taboga espone la sua tesi, confortata da alcune conclusioni a cui, a frammenti, altri storici negli anni recenti sono giunti ammettendo però che i documenti per provare la tesi "non mi sono stati concessi da chi li detiene". Tutto è raccontato nel libro di Taboga su "L'assas-

sino di Mozart" che pone un forte accento sul ruolo di Constanze, moglie del musicista, nell'occultamento delle cause che spensero, il 5 dicembre 1791, la vita di un artista che visse per la musica: Constanze avrebbe preteso il "suicidio" dell'assassino, per far sparire ogni prova. Forzatura che sarebbe stata mascherata con una disgrazia, risparmiando il pubblico disprezzo che le leggi di quel tempo riservavano ai suicidi. Ma le carte decisive, per provare tutto ciò, su ammissione dello stesso Taboga, non si sono trovate. A fronte di questo mistero da thriller ne rimane un altro più importante, inspiegabile né da chi ama né da chi odia Mozart: quello della sua musica inimitabile e che rende felici.

PRANZO D'AUGURI FRA LE SOCIETA' DI PESCA

Lo scorso 3 dicembre presso il ristorante il Barone di Paderno Dugnano le quattro società di pesca cittadine si sono incontrate per l'annuale e tradizionale scambio di auguri natalizi. La "Sps Paderno Dugnano 1947", la "Ssc Palazzolesi 1969", il "Club Piranha Avis" e il "Club Palazzolo 85", che insieme hanno dato vita al Consorzio Parco Lago Nord, con l'occasione hanno incontrato il sindaco Gianfranco Massetti, gli assessori Franca Bondioli (Sport) e Ernesto Cairoli (Lavori Pubblici), presenti per l'amministrazione comunale, l'assessore provinciale alla caccia e pesca Alberto Grancini che ha mostrato molto interesse sia alle attività svolte dalle società di pesca padernesesi sia al Parco Lago Nord che ha promesso di visitare al più presto.

CROCE ROSSA

BABBO NATALE A CASA DEI BIMBI PADERNESI

Anche quest'anno Babbo Natale si è accordato con la Croce Rossa e andrà a trovare, la sera del 24 dicembre, i bimbi padernesesi nelle loro case. I più piccoli lo aspettano e potranno essere sicuri che sarà proprio lui, il vero Babbo Natale: come si addice a un vero vip sarà accompagnato da uomini in divisa, quella della Croce Rossa, che lo conoscono bene e da lungo tempo. Chi vuole assicurarsi la sua visita e i suoi doni può contattare il Comitato Locale della Croce Rossa di Paderno Dugnano al numero: 02/99041000. La sera del 24 dicembre, scegliendo di farsi recapitare i doni direttamente da Babbo Natale, sarà possibile accontentare i bambini ed aiutare la Croce Rossa Italiana.



Incontro di tennis allo Sport Centro

Nel pomeriggio di domenica 28 novembre presso lo Sport Centro si è svolto un incontro per le giovani promesse del tennis cittadino organizzato dal M° Baio Thierry. Un incontro che ha visto in campo numerose giovani leve in uno spirito informale e non competitivo; alla premiazione ha preso parte l'assessore allo Sport Franca Bondioli (nella foto).



Bambini in biblioteca



MI LEGGI UNA STORIA? 3-6 ANNI – SABATO H. 10,30

Sabato 15 gennaio - “La minestra di sassi”

LA BOTTEGA DEI GIOCASTORIE! 6-10 ANNI – SABATO H. 15,30

Sabato 29 gennaio - “Storie sulla luna”

LA PARTECIPAZIONE È GRATUITA

Autori e lettori in biblioteca

Riprendono, in Villa Gargantini, le serate dedicate alla presentazione di libri e al colloquio tra scrittori e lettori.

Quest'anno è stato organizzato un **ciclo di incontri sul tema “emozioni e sentimenti”**.

- **Ad inaugurarlo sarà, il 25 gennaio, il noto filosofo CARLO SINI, che al tema della verità delle emozioni dedicherà un'ampia riflessione densa di riferimenti alla mitologia classica e alla moderna psicologia.**

Carlo Sini è nato a Bologna nel 1933, si è laureato con Enzo Paci ed è ordinario di filosofia teoretica all'Università di Milano. La sua ricerca, inizialmente concentrata sul pensiero greco e sulla fenomenologia di Hegel e di Husserl, ha più tardi avuto per oggetto la filosofia di lingua inglese (Whitehead, il pensiero americano), lo strutturalismo francese, Nietzsche, Heidegger e l'ermeneutica contemporanea. Tra le sue numerosissime pubblicazioni ricordiamo: *Il pragmatismo americano*, 1972; *Semiotica e filosofia*, 1978; *Immagini di verità*, 1985; *I segni dell'anima*, 1989; *La filosofia teoretica*, 1992; *Filosofia e scrittura*, 1994; *Idoli della conoscenza*, 2000; *La scrittura e il debito: conflitto tra culture e antropologia*, 2002; *Il comico e la vita*, 2003.

Alla serata parteciperà anche **PAOLO CHIESA**, docente di storia e filosofia al Liceo Classico “Marie Curie” di Meda e curatore della rivista “Spicchi. Quaderni di riflessione e confronto culturale”.

Seguiranno altri appuntamenti, su cui saranno date informazioni più dettagliate nelle prossime edizioni della “Calderina”. Anticipiamo soltanto che:

- **il 15 febbraio la psicoanalista LELLA RAVASI BELLOCCHIO presenterà il suo libro *Gli occhi d'oro*, Moretti Vitali, 2004;**
- **il 22 febbraio sarà presente MARIA MARTELLO, psicologa e pedagoga, che parlerà del suo libro *Oltre il conflitto.. Dalla mediazione alla relazione costruttiva*, Ed. McGraw-Hill, 2003**

Entrambe le autrici saranno presentate dall'artista **MERI GORNI**;

- **il 7 marzo la Biblioteca ospiterà lo scrittore FEDERICO MOCCIA, autore del romanzo *Tre metri sopra il cielo*.**

I nuovi acquisti

NOVITA' NARRATIVA

Il mio orecchio sul suo cuore – H. Kureishi
 Prima che il vento – A. Boralevi
 Pessimi segnali – E. F. Barabba
 Seconda chance – J. Patterson
 Il lampionaio di Edimburgo – A. O'Neill
 Caccia alla volpe – M. Walters
 Maestro di morte – M. Billingham
 Radio Bellablù: un noir seriale in 40 puntate – C. Lucarelli
 Il grande gladiatore – G. Russell
 Il responsabile delle risorse umane: passione in tre atti – A. B. Yehoshua
 Il Decamerone di Giovanni Boccaccio – A. Busi
 L'onore di Roma – G. Cervo
 Il manuale della cattiva madre – K. Long
 Ghiaccio bollente – N. Roberts
 Casa Carlyle – V. Woolf
 Noi saremo tutto – V. Evangelisti
 Spirali – J. Deaver
 I matrimoni degli altri – N. Hawley
 Millennio: 1. Pepe Carvalho sulla via di Kabul – M. Vazquez Montalban
 De anima sicula: due racconti – G. Timpanelli
 L'assassina letterata – E. Vila-Matas
 La settimana notte – A. Reyes
 Fiori di un solo giorno – A. K. Stahl
 Milleenovecento80 – D. Peace
 Fútbol bailado – A. Garlini
 L'uomo che amava troppo – C. Link
 Luna nera – L. K. Hamilton
 Il re degli alberi: il primo romanzo della Saga dei Regni delle Spine e delle Ossa – G. Keyes
 New Thing - Ming Wu 1
 Nel cuore del paese – J. M. Coetzee
 Un peana per le zebre – A. McCall Smith
 Storia di una pulce di cane poliziotto – G. Filippetti
 Il panettone non bastò: scritti, racconti e fiabe natalizie – D. Buzzati
 La foresta dei pigmei – I. Allende
 La ragazza delle arance – J. Gaarder
 Prima di lasciarsi – G. Ambrosio
 Atti privati in luoghi pubblici – D. Raymond
 Le mie fiabe africane – N. Mandela
 La vergine azzurra – T. Chevalier
 La sfida della mummia – E. Peters
 Il ragazzo che amava Shakespeare – B. Smith
 Invidia – di M. Spark
 Io Alessandro – S. Pressfield
 Al mio giudice – A. Perissinotto
 La ragazza che fa a pugni con l'ombra – I. Parei
 La notte dei blogger – a cura di L. Lipperini
 Di solo una parola – N. Williams

Antichrista – A. Nothomb
 L'eredità segreta – R. Menchù
 Colomba – D. Maraini

FUMETTI

Buon compleanno Lupo Alberto – Silver
 A Z manga: guida al fumetto giapponese – D. Castellazzi
 La nuova storia d'Italia a fumetti: dall'Impero Romano ai giorni nostri – E. Biagi
 The Boondocks: il diritto di essere contro – A. McGruder
 Cassandra che ride – P. Carra

NOVITA' SAGGISTICA

IN CASA...

Doratura e découpage – L. Vella
 Scrapbooking: create il vostro album dei ricordi – P. Nave Cerutti
 Sai comunicare? Manuale pratico per stabilire in 30 giorni il rapporto migliore con il più fedele amico dell'uomo – J. Fennell

FILOSOFIA E RELIGIONE

La vera saggezza – Osho
 Una filosofa innamorata: Maria Zambrano e i suoi insegnamenti – A. Buttarelli
 Perché le religioni scendono in guerra? – E. Pace
 Il Corano e la sua interpretazione – M. Campanili
 Valori dimenticati dell'Occidente – G. Reale

PSICOLOGIA

La prima impressione: come imparare a dare il meglio di sé fin dalla prima volta – A. Demarais
 Le cose dell'amore – U. Galimberti
 Vietato essere felici: quale possibilità d'equilibrio tra lavoro, coppia e famiglia per non sopravvivere soltanto – S. Benedettini

STORIA

La peggior gioventù: una vita nella lotta armata – V. Morucci
 La grande guerra – D. Stevenson
 Il re e Margherita: amore e morte nell'Italia di Casa Savoia – S. Bertoldi
 Tobruk 1940: la vera storia della fine di Italo Balbo (+ dvd) – F. Quilici
 Storia d'Italia da Mussolini a Berlusconi: 1943 L'arresto del Duce, - 2005 La sfida di Prodi – B. Vespa

ATTUALITÀ

Nutrire il pianeta: una sfida per il futuro – J. P. Charvet
 Il grande caldo – A. Cianciullo

Bicicrazia: pedalare per la libertà – Z. Sobilla
 Caos americano: nel cuore della crisi: Afghanistan e Iraq 2002-2004
 Sulla guerra – M. Walzer
 Al Qaeda: la vera storia – J. Burke
 L'altro Islam: un viaggio nella terra degli sciiti – L. Gruber
 L'Impero e il vuoto – A. Roy
 I vinti: i perdenti della globalizzazione e loro elogio finale – M. Veneziani
 L'Italia domanda (con qualche risposta) – E. Biagi
 La scuola raccontata al mio cane – P. Mastrocola
 I fantasmi di Portopalo: Natale 1996: la morte di 300 clandestini e il silenzio dell'Italia – G. M. Bellu
 La fecondazione proibita – C. Valentini

ARTE & MUSICA

Caravaggio: gli ultimi anni (1606-1610) – R. Papa
 Van Dyck – presentazione di J. Muller Hofstede
 Gli occhi d'oro: il cinema nella stanza dell'analisi – L. Ravasi Bellocchio
 Ligabue: 84 testi con accordi – Ligabue
 Vasco Rossi: 92 testi con accordi – V. Rossi
 Le canzoni di Peter Gabriel – D. Castellini
 Like a Rolling Stone: 40 anni di cantautori americani da Bob Dylan alle nuove generazioni – E. Labianca

SEZIONI AUDIOVISIVI

VHS

My name is Tanino – di P. Virzì
 Ararat – di A. Egoyan
 Monologhi da Fabulazzo osceno e Mistero buffo – di Dario Fo e Franca Rame
 Amoresperros – di A. G. Inarritu
 La sottile linea rossa – di T. Malick
 Viale del tramonto – di B. Wilder
 La compagnia dell'anello – di P. Jackson

DVD

Harold e Maude – di H. Ashby
 Cristo si è fermato a Eboli – di F. Rosi
 Copycat: omicidi in serie – di J. Amiel
 La nona porta – di R. Polanski
 Frantic – di R. Polanski
 Flashdance – di A. Lyne
 Indovina chi viene a cena? – di S. Kramer
 Matilda 6 mitica – di D. De Vito
 Concorrenza sleale – di E. Scola
 Bella di giorno – di L. Bunuel

Undici settembre 2001 – di AA. VV.
 L'incredibile volo – di C. Ballare
 Il grande freddo – di L. Kasdan
 Pomodori verdi fritti: alla fermata del treno – di J. Avnet
 El topo – di A. Jodorovsky
 The Rocky Horror Picture Show – di J. Sharman
 Brucio nel vento – di S. Soldini
 Eyes wide shut – di S. Kubrick

CD

Give me a good reason to wake up – Motel collection
 Reveries – P. Conte
 Cicciput – Elio e le Storie tese
 Caramella smog – S. Bersani
 Ogni cosa che vedo – LaCrus
 Mercanti di liquore – M. Paolini
 9 – E. Ramazzotti
 Ero un autarchico – F. Hi-nrg Mc
 Elephant - The White Stripes
 Black Ivory Soul – A. Kidjo
 Chat noir chat blanc – colonna sonora
 Asi es mi vida – Banda Bassotti
 Mentre fuori piove – Africa Unite
 Caparezza?! – CapaRezza
 Lennon Legend: the very best of J. Lennon
 The Freewheelin' – B. Dylan
 Dutty Rock – J. Paul

...E PER I RAGAZZI...

Fruscio di streghe – A. Dale
 The princess diaries: una corona per Mia – M. Cabot
 Nell'affascinante mondo dei numeri – A. Weinhold
 La regina della neve – H. C. Andersen (+ cd)
 I doni scambiati: una fiaba africana (+ cd)
 3001 connessione pericolosa – C. Rayban
 La cabina 102 – S. Garland
 Due fratelli: la storia con le immagini del film
 Roboanti robot – M. Goldsmith
 Gruffalò e la sua piccolina – J. Donaldson
 Raymond pescatore d'amore e di sardine – A. Grandin
 Buonanotte Buio – E. Cavalli
 Guizzanti quiz scientifici – N. Arnold
 Guizzanti quiz di storia antica – T. Deary
 Carte in tavola! – A. Angiolino
 Filastrocca acqua e sapone per bambini coi piedi sporchi – G. Zoboli
 Il vero libro dei mostri e delle creature fantastiche – C. Guarducci
 Peggy Sue e gli invisibili . Il castello nero – S. Bruscolo
 Creare con i cucchiaini di legno: stagioni e ricorrenze – E. Fittkau

TURNI DI GUARDIA FARMACEUTICA GENNAIO 2005

GUARDIA FARMACEUTICA DALLE ORE 8.30 ALLE ORE 8.30 DEL GIORNO SUCCESSIVO

GIORNO	FARMACIA	SEDE (INDIRIZZO - TELEFONO - FAX)
sabato 01-gen-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686
domenica 02-gen-2005	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
lunedì 03-gen-2005	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
martedì 04-gen-2005	CENTRALE	Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 99047929
mercoledì 05-gen-2005	S. MARTINO	Va Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182189 - Fax 02 - 9182189
giovedì 06-gen-2005	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
venerdì 07-gen-2005	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
sabato 08-gen-2005	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
domenica 09-gen-2005	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
lunedì 10-gen-2005	CALDERARA	Via Toscanini, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
martedì 11-gen-2005	COMUNALE N. 3	Via Roma, 34/B - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181362 - Fax 02 - 9181362
mercoledì 12-gen-2005	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
giovedì 13-gen-2005	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
venerdì 14-gen-2005	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 91080372 - Fax 02 - 91080372
sabato 15-gen-2005	COMUNALE N. 4	c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi - Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 99045404
domenica 16-gen-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686
lunedì 17-gen-2005	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
martedì 18-gen-2005	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
mercoledì 19-gen-2005	CENTRALE	Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 99047929
giovedì 20-gen-2005	S. MARTINO	Va Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182189 - Fax 02 - 9182189
venerdì 21-gen-2005	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
sabato 22-gen-2005	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
domenica 23-gen-2005	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
lunedì 24-gen-2005	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
martedì 25-gen-2005	CALDERARA	Via Toscanini, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
mercoledì 26-gen-2005	COMUNALE N. 3	Via Roma, 34/B - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181362 - Fax 02 - 9181362
giovedì 27-gen-2005	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
venerdì 28-gen-2005	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
sabato 29-gen-2005	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 91080372 - Fax 02 - 91080372
domenica 30-gen-2005	CALDERARA	Via Toscanini, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
lunedì 31-gen-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686

FARMACIE IN INTERNET

TUTTI I TURNI DELLE FARMACIE COMUNALI SONO CONSULTABILI IN INTERNET ALL'INDIRIZZO WWW.AGESERVIZI.IT.
SUL SITO È POSSIBILE, CLICCANDO NELL'APPOSITO RIQUADRO CHE CONSENTE DI SCEGLIERE UNA DATA,
CONOSCERE IN ANTICIPO LE FARMACIE CHE SARANNO DI TURNO IN UN DETERMINATO GIORNO.

Sportello Immigrazione

promosso
da:



Comune
di Cesate



Comune
di Limbiate



Comune
di Senago



Comune
di Solaro



Comune
di Paderno D.



PROGETTO
INTEGRAZIONE
Coop sociale a r.l. - Orlas

Programma regionale
per le politiche
d'integrazione
per l'immigrazione

The information counter means to favour the integration's processes of resident foreign population. It will supply to foreign, Italian people (families, traders, craftsmen, common peoples), enterprises, Institutions and associations, all the information, instructions, advices concerning job, school, house, public health, residence permit, family joining, minors' problems and everything could be interesting for the immigrants.

Monday: 14.00 - 17.00 at Limbiate

Tuesday: 17.00 - 20.00 at Senago

Thursday: 16.45 - 19.45 at Cesate

Friday: 17.00 - 20.00 at Limbiate

Saturday: 9.00 - 12.00 at Solaro
9.30 - 12.30 at Paderno D.

不居民窓口

窓口は外国人の生活に役立つ情報を提供し、様々な手続き、申請、相談、生活支援、就業、就学、住宅、健康、家族の团聚、未成年者の保護、その他に関する情報を提供し、支援します。

Limbiate { 月曜日: 14:00-17:00
火曜日: 17:00-20:00
Cesate 木曜日: 16:45-19:45
Senago 金曜日: 17:00-20:00
Solaro 土曜日: 9:00-12:00
Paderno D.: 土曜日: 9:30-12:30

Lo Sportello intende favorire i processi di integrazione della popolazione straniera residente.

Fornirà agli stranieri, agli italiani (famiglie, imprenditori, artigiani, singole persone), alle imprese, alle Istituzioni e alle Associazioni informazioni, indicazioni, suggerimenti riguardanti: lavoro, scuola, casa, sanità, permesso di soggiorno, ricongiungimento familiare, minori e tutto quanto possa interessare l'immigrato.

ORARIO:

Lunedì:

14.00 - 17.00 a Limbiate;

Martedì:

17.00 - 20.00 a Senago;

Giovedì:

16.45 - 19.45 a Cesate;

Venerdì:

17.00 - 20.00 a Limbiate;

Sabato:

9.00 - 12.00 a Solaro

9.30 - 12.30 a Paderno D.

شباك المهاجر

الشباك يرغب في تقديم إرشادات
لاندماج المهاجرين المقيمين .
سيوفر للمهاجرين والناشطين
(عائلات ، متقاعين صناع تقليديين ، وكال الأفراد)
المعلومات ، المؤسسات ، الجمعيات ؛
إرشادات وتعليمات والقرارات فيما يخص :
العمل ، المدرسة السكن ، الصحة ،
رخصة الإقامة ، التجمع العائلي وكل إدارة المهاجر .

LIMBIATE

الاثنين من 14.00 إلى 17.00

الجمعة من 17.00 إلى 20.00

SENAGO

الثلاثاء من 17.00 إلى 20.00

CESATE

الخميس من 16.45 إلى 19.45

SOLARO

السبت من 9 إلى 12

PADERNO D.

السبت من 9.30 إلى 12.30

Le guichet vise à rendre plus facile l'intégration de la population étrangère qui habite en Italie. Il donnera aux étrangers, aux italiens (familles, entrepreneurs, artisans, simples citoyens), aux entreprises, aux Institutions et aux Associations, des renseignements et des suggestions à propos du travail, de l'école, du logement, de la santé publique, du permis de séjour, de la réunion à sa famille et tout ce qui peut intéresser à un étranger.

Lundi à Limbiate: 14.00 - 17.00

Mardi à Senago: 17.00 - 20.00

Judi à Cesate: 16.45 - 19.45

Vendredi à Limbiate: 17.00 - 20.00

Samedi à Solaro: 9.00 - 12.00

Samedi à Paderno D.: 9.30 - 12.30

CESATE
Vicolo Vigna
c/o Municipio
tel.02/99065072
Giovedì
dalle 16,45
alle 19,45

LIMBIATE
c/o Centro Civico,
piazza A.Moro,1
tel.02/99052130
Lunedì
dalle 14 alle 17
e venerdì
dalle 17 alle 20

SENAGO
c/o Servizi Sociali,
via P.Neruda 1
tel. 02/9981254
Martedì
dalle 17,00
alle 20,00

SOLARO
c/o Municipio,
vicolo Amizzoni
tel.02/96790182
Sabato
dalle 9,00
alle 12,00

PADERNO D.
c/o URP-Municipio,
via Grandi, 15
tel.02/91004319
Sabato
dalle 9,30
alle 12,30

Circolo 80 - Premiazione a Palazzolo con l'assessore alla Cultura Franca Bondioli

Chiuso con successo l'VIII concorso fotografico

Un insieme di opere di qualità e un ottimo livello di partecipazione all'edizione sono i due elementi che hanno distinto l'VIII Concorso Fotografico realizzato dal Circolo Fotografico '80, che ha appena festeggiato il quarto di secolo, di Palazzolo con il patrocinio dell'assessorato comunale alla Cultura.

"Fiori, colori e paesaggi" è stato il titolo sul quale i 58 concorrenti di quest'anno si sono misurati producendo 158 immagini di alta qualità, come accade in una manifestazione a cui, di anno in anno, il territorio risponde con sempre maggiore interesse e



competenza. Le premiazioni sono avvenute lo scorso 6 novembre in villa Gargantini in presenza dell'assessore Franca Bondioli. Il primo premio

è toccato a Maria Rosa Terragni con la sua opera dal titolo "Buenos Aires" premiata per "l'ottimo scorcio, i colori vivi e i personaggi integrati nel

loro ambiente"; a seguire Giovanni Stucchi con "Estate" premiata per il "buon equilibrio tra luci e ombre" e, al terzo posto, Franco Beraldo che col "Prato di cemento" si è assicurato il riconoscimento lo "il buono spunto fotografico".

Segnalate a pari merito dalla giuria le opere di Alessandro Prada ("Una finestra sul passato"), Gianantonio Braghi (senza titolo), Gianmaria Ladini (senza titolo), e Enrico Barone ("Popo art").

Tutta composta da fotografi la giuria con Milena Bertoldi, Sergio Giannina e Giuseppe Papadia.

Archivio e Dintorni

Le opere possono essere richieste all'Ufficio Economato del Comune.



Le elezioni amministrative comunali dal 1946 al 1995
a cura di G. Guerci e P. Sartori; 1997
GRATUITO



Paderno Dugnano - Gli spazi aperti e la città
a cura di G. Guerci; 1999 - € 10



"RISTAMPA" Paderno Dugnano - L'architettura civile e religiosa
a cura di G. Guerci; 1997 - € 10



Architettura pubblica e interni urbani Progetti per Paderno Dugnano 1870-1940
a cura di L. Crespi; 2003 - € 12



La città di carta - Fotografie di Paderno Dugnano 1870-1940
a cura di G. Guerci e Motta; 1999 - € 10



Paderno Dugnano - I luoghi del lavoro
a cura di G. Guerci; 1998 - € 10

ragazzi al centro

**NUOVO ANNO... NUOVE ATTIVITÀ
AL CARCATRÀ!**

Arriva un VOLANTINO GIALLO da scuola?... Guardate bene, è sicuramente una nuova iniziativa del CENTRO CARCATRÀ per i bambini delle elementari!!!

Da gennaio iniziano i nuovi LABORATORI: al **lunedì** tra tanti tipi di colori e paste da modellare ci si potrà trasformare in piccoli artisti (per 1° e 2° elementare), al **mercoledì** fantasiose creazioni seguendo la favola di Pinocchio (per tutte le classi) ed al **giovedì** un viaggio per il mondo costruendo oggetti e giochi dei vari popoli con creta, polistirolo, legno e tanti altri materiali (per 3°, 4° e 5° elementare). I laboratori sono ad iscrizione per un massimo di 20 bambini e sono GRATUITI come tutte le attività al Carcatrà. A chi, dopo la giornata di scuola, ha voglia più di giocare sono dedicati i giorni di SPAZIO GIOCO: il **martedì** ed il **venerdì**, in cui sono a disposizione tutti i giochi da tavolo per grandi e più piccoli, l'angolo del lego, del play mobil, i giochi con le bambole, la città della macchinine, il meccano, il gioco del ristorante, del postino e del mercato, ma è possibile anche dedicarsi a costruire braccialetti, quadri, bottiglie di sabbia e tanti altri giochi...

Il Carcatrà però non è solo questo: quest'anno offre alle scuole elementari dei brevi percorsi di laboratori, collabora con la biblioteca per le prossime LETTURE ANIMATE (il primo appuntamento sarà il 29 gennaio), è aperto UN SABATO AL MESE per un'attività straordinaria (il prossimo sarà sabato 22 gennaio) e sta già progettando alcune FESTE CITTADINE e le ATTIVITÀ ESTIVE.

Le possibilità sono tante...resta solo a voi la scelta di quando venirci a trovare! A presto!

Silvia, Massimo e Valeria,
gli educatori del Carcatrà

Carcatrà

CENTRO INCONTRO

-Per tutti i bambini delle scuole elementari-

Via Baraggiolo n°60 (fraz. Calderara)

Info: tel. 02 910 30 86

E'aperto dal lunedì al venerdì dalle 16.30 alle 19.00

C.A.G. CiaoRagazzi

(11-14 anni)

Da lunedì al venerdì dalle 14.30 alle 18.15

via Mascagni 10 Poderno Dugnano (Calderara)

tel. 02.9102127

APPUNTAMENTI

da non perdere!

con i genitori

venerdì 21 gennaio ore 18.00:

per conoscerci e condividere insieme idee e progetti del ciao ragazzi

con i ragazzi

I GIORNI DELLA MEMORIA

Giovedì 27 gennaio: video a tema

Venerdì 28: incontro con nonna Antonietta, maestra sulle langhe piemontesi in tempi di guerra.

C.A.G. ControMano

Lun Mar Mer Gio Ven

16/20(*) 20.30/23.30 16/19 16/19. 10/13(*) 16/23.30

* (è possibile accedere all'I.G. anche durante le aperture pomeridiane)

dai 15 ai 15 anni

Via Ugo La Malfa - Poderno Dugnano Tel 02.9183074

presepe in terracotta del "ciao ragazzi"



laboratorio alla festa della scuola
Don Milani (giugno 2000)

centro
incontro Carcatrà



**C.A.G.
CONTROMANO**